

CHÁNH XỨ:

Lm. Giuse Nguyễn Thanh Châu

PHÓ XỨ:

Lm. Ansgar Phạm Tĩnh, SDD

Phó Tế: Đaminh Đặng Văn Nước

Sr. Marie Nguyễn Tuyết Mơ, ICM

Ô. Hoàng Khoa Việt (Long) —Thư Ký

VĂN PHÒNG GIÁO XỨ—PARISH OFFICE

297 West Par Street

Orlando, Florida 32804

Giờ Mở Cửa —Office Hours

8:00 AM tới 4:30 PM

Văn Phòng Giáo Lý & Việt Ngữ

(407) 894-6001 (*cuối tuần*)

thanhtomathienschool

@philipminhparish.org

LỊCH TRÌNH PHỤNG VỤ

Thứ Hai tới Thứ Sáu: 6:00 chiều: Kinh chiều
6:30 chiều: Thánh Lễ

Thứ Ba & Thứ Năm: 8:00 sáng: Thánh Lễ

Thứ Bảy: 6:00 chiều: Lễ Vọng Chúa Nhật

Chúa Nhật: 7:15 sáng: Kinh Sáng
8:00 sáng, 10:00 sáng: Thánh Lễ
11:50 sáng: Lăn Hạt Mân Côi
12:30 trưa: Thánh Lễ

Lễ Trọng/Buộc (Holy Days of Obligation)

6:30 chiều: Thánh Lễ Vọng

8:00 sáng và 7:30 chiều: Thánh Lễ

Chầu Thánh Thể:

Thứ Hai - thứ Sáu: 5:45 chiều tới 6:15 chiều

Thứ Sáu đầu tháng: 7:00 chiều - 9:00 đêm

Giải Tội: Thứ Hai - thứ Sáu: 5:50 - 6:15 chiều

Thứ Bảy: 5:15 - 5:45 chiều

Chúa Nhật: 7:15 - 7:45 sáng

11:45 sáng - 12:15 trưa
và những giờ hẹn riêng

Rửa Tội: Chúa Nhật đầu tháng—1:45 trưa

Lớp Bí Tích Rửa Tội: *Thứ Tư của tuần 3 mỗi tháng lễ*. Phụ huynh và người đỡ đầu buộc tham dự.

Xức Dầu Bệnh Nhân: Xin liên lạc văn phòng giáo xứ trong giờ làm việc hoặc số: **407-927-0403** khi văn phòng đóng cửa

Hôn Phối: Xin liên lạc với linh mục càng sớm càng tốt, nhưng tối thiểu (at least) sáu (6) tháng trước ngày dự định thành hôn

Ghi Danh Gia Nhập Giáo Xứ: Nếu quý vị mới đến cư ngụ tại Orlando và vùng phụ cận, xin mời ghi danh gia nhập giáo xứ. Đơn ghi danh được để ở cuối thánh đường. Xin cảm ơn và chào mừng.

Giáo Xứ

Thánh Philipphê PHAN VĂN MINH



**“Ai nấy đều được tràn đầy ơn Thánh Thần,
họ bắt đầu nói các thứ tiếng khác,
tùy theo khả năng Thánh Thần ban cho.”**

Công Vụ Tông Đồ 2:4

15 West Par Street, Orlando, Florida 32804 ■ ĐT (Office): (407) 896-4210 ■ ĐT. khẩn cấp: (407) 927-0403

www.PhilipMinh.Church

office@PhilipMinh.Church

Fax: (407) 896-4211

LỊCH PHỤNG VỤ*Bài đọc Chúa Nhật: Năm A**Ngày thường: Năm Chẵn (2)-- GKPV 4**Mùa Thường Niên—Ordinary Time 8***11/4 Thứ Hai:** Cv 16:11-15; Ga 15:26- 16:4a**12/4 Thứ Ba:** *Thánh Nêrêô và Thánh Akilêô, Tử đạo*
Thánh Păngraxiô, Tử đạo
Cv 16:22-34; Ga 16:5-11**13/4 Thứ Tư:** *Đức Mẹ Fatima*

Cv 17:15,22- 18:1; Ga 16:12-15

14/4 Thứ Năm: *THÁNH MÁTTTHIA, Tông đồ*

Cv 1:15-17; Ga 15:9-17

15/5 Thứ Sáu: *Thánh Isidore, Nông dân*

Cv 18:9-18; Ga 16:20-23a

16/5 Thứ Bảy: Cv 18:23-28; Ga 16:23b-28**17/5 CHÚA NHẬT CHÚA THĂNG THIÊN**

Cv 1:1-11; Eph 1:17-23; Mt 28:16-20

SINH HOẠT GIÁO XỨ TRONG TUẦN**Thứ Hai – 25/5:**

8:30 sáng: Kinh sáng

9:00 sáng: Thánh Lễ

*(Không có lễ chiều)***Thứ Ba – 26/5:**

8:00 sáng: Thánh lễ

5:45 chiều: Châu Thánh Thể (Kinh chiều: 6:00)

6:30 chiều: Thánh lễ

Thứ Tư – 27/5:

5:45 chiều: Châu Thánh Thể (Kinh chiều: 6:00)

6:30 chiều: Thánh lễ

Thứ Năm – 28/5:

8:00 sáng: Thánh lễ

5:45 chiều: Châu Thánh Thể (Kinh chiều: 6:00)

6:30 chiều: Thánh lễ

Thứ Sáu - 29/5

5:45 chiều: Châu Thánh Thể (Kinh chiều: 6:00)

6:30 chiều: Thánh lễ

Thứ Bảy – 30/5:

6:00 chiều: Thánh Lễ vọng Chúa Nhật

Chúa Nhật – 31/5:

8:00 sáng: Thánh Lễ

9:00 sáng: Hội Legio Mariae (nhà 310)

10:00 sáng: Thánh Lễ (Trực Tuyến – Livestream)

11:50 sáng: Lăn hạt Mân Côi

12:30 trưa: Thánh Lễ

LÀM ĐẸP NHÀ CHÚA*Chúa Nhật, hôm nay, ngày 24/5 @ 1:45 PM*

Nhóm Thiện Nguyễn

Chúa Nhật, ngày 31/5 @ 1:45 PM

Chi Đoàn Kha Luâ n BỐ

CHÉN THÁNH ƠN GỌI LINH MỤC & TU SĨ**Ngày 30 & 31 tháng 5:**

Lễ 6:00 chiều:

Lễ 8:00 sáng:

Lễ 10:00 sáng: *ÔB. Tài & Thu Hiền*

Lễ 12:30 trưa:

DÂNG CÚNG HẰNG TUẦN**Cuối Tuần – ngày 16 & 17/5:**

Bao thơ (365): \$9,459.00

Không bao thơ \$3,647.00

Tổng cộng: \$13,106.00

THANK YOU!**TÂM TÌNH MỤC TỬ**

Quý ông bà và anh chị em thân mến trong niềm an vui của Chúa Phục Sinh.

Hôm nay, cùng với toàn thể Giáo Hội, chúng ta mừng lễ Chúa Thánh Thần Hiện Xuống. Đây cũng được coi như là ngày khai sinh của Giáo Hội. Thánh Thần Chúa luôn luôn được biểu hiện sự đổi mới. Trong bài đáp ca, Thánh Vịnh 104, của thánh lễ Chúa Hiện Xuống hôm nay, nói lên lời tha thiết cầu xin: **“Lạy Chúa, xin sai Thánh Thần Chúa đến, để Ngài canh tân, đổi mới mặt địa cầu.”** Xin cho chúng ta luôn lắng nghe và nhận diện sự tác động của Chúa Thánh Thần trong mọi lúc của cuộc đời để chúng ta luôn vươn lên trong sức sống tình yêu của Chúa Kitô.

Trong thánh lễ Chúa Thánh Thần Hiện Xuống hôm nay, chúng ta lắng nghe những lời sâu sắc và tuyệt vời của Thánh Phaolô qua lá thư gửi giáo đoàn Cô-rin-tô, một giáo đoàn do chính ngài thành lập và sau này có rất nhiều chia rẽ vì sự ganh tị nhau và thiếu sự hiệp nhất: **“Có nhiều đặc sủng khác nhau, nhưng chỉ có một Thần Khí. Có nhiều việc phục vụ khác nhau, nhưng chỉ có một Chúa. Có nhiều hoạt động khác nhau, nhưng vẫn chỉ có một Thiên Chúa làm mọi sự trong mọi người. Thần Khí tỏ mình ra nơi mỗi người một cách, là vì ích chung. “Thật vậy, ví như thân thể người ta chỉ là một, nhưng lại có nhiều bộ phận, mà các bộ phận của thân thể tuy nhiều, nhưng vẫn là một thân thể, thì Đức Ki-tô cũng vậy. Thật thế, tất cả chúng ta, dầu là Do-thái hay Hy-lạp, nô lệ hay tự do, chúng ta đều đã chịu phép rửa trong cùng một Thần Khí để trở nên một thân thể. Tất cả chúng ta đã được đầy tràn một Thần Khí duy nhất.”** (1 Cor 12: 4-7, 12-13)

Chắc chắn rằng, ơn Chúa Thánh Thần được ban tràn đầy cho các tín hữu qua các Bí Tích Thánh Tẩy và nhất là Bí Tích Thêm Sức. Các ơn như: **khôn ngoan, thông hiểu, hiểu biết, lo liệu, sức mạnh, đạo đức, kính sợ Thiên Chúa**, mỗi người tín hữu trưởng thành đều được lãnh nhận. Dù đã được lãnh nhận đầy đủ, nhưng đôi khi chúng ta quên lãng trong việc sử dụng những ơn đó hầu mang lại những điều tốt lành cho chính bản thân, cho cộng đoàn dân Chúa và cho xã hội.

Trong ngày lễ Ngũ Tuần, các Tông Đồ, những người mỏng giòn và đầy sợ hãi, sau khi được tràn đầy ơn Chúa Thánh Thần họ mạnh dạn tuyên xưng về Đức Kitô Phục Sinh. Cũng như các Tông Đồ xưa, xin Chúa Thánh Thần canh tân đổi mới mỗi người chúng ta để chúng ta luôn rao truyền cho mọi người: **“Đức Giêsu Kitô là Chúa”** và biết sử dụng những đặc sủng của Thần Khí để làm phát triển Giáo Hội là thân thể Chúa Kitô.

Với lễ Hiện Xuống, Tiến Trình Gia Nhập Kitô Giáo cho Người Trưởng Thành (Dự Tông) niên học 2025-2026 kết thúc. Giờ đây, quý Tân Tông ra đi với sức sống của Thần Khí Chúa để sống và làm chứng về Chúa Kitô Phục Sinh.

Một lần nữa, tôi xin chân thành cảm ơn tất cả quý ông bà và anh chị



đã phục vụ trong Tiến Trình này – **Ban Điều Hợp Tiến Trình:** Ông Lại Hữu Dụng, ông Ngô Đình Thành; - **Ban Hướng Dẫn Hội Học:** cha Ansgar Phạm Tĩnh, SDD, Sr. Nguyễn Tuyết Mơ, ICM, ông Vũ Văn Khanh, ông Hoàng Ngọc Minh, anh Nguyễn Thế Hiếu. - **Ban Hướng dẫn Chia Sẻ Lời Chúa:** Bs. Trần Chính Trực, ông Ngô Đình Thành, ông Phạm Minh Thiện, bà Cát Tường Vân, chị Dương Phương Lily, chị Vũ Thủy Vân. - **Ban Trợ Học và Tiếp Đón:** Bà Ngô Đình Nhung, Bà Kathy Hương, Bà Nguyễn thị Mỹ, bà Lê Lệ Oanh. Xin Thiên Chúa ban muôn hồng ân trên quý vị vì sự nhiệt thành của quý vị trong việc rao giảng Tin Mừng.

Vào ngày 8 tới 11 tháng 6 này, Hội Đồng Giám Mục Hoa Kỳ sẽ họp tại Orlando này. Trong số này có 4 Giám Mục Việt Nam chúng ta: Đức Cha Micae Phạm Minh Cường (*San Diego*); Đức Cha Tôma Nguyễn Thái Thành (*Orange County*); Đức Cha Gioan Trần Văn Nhân (*Atlanta*) và Đức Cha Phêrô Bùi Đại (*Phoenix*). Trong thời gian này và nhân dịp kỷ niệm 250 lập quốc, quý Giám Mục sẽ cử hành thánh lễ dâng hiến đất nước Hoa Kỳ cho Thánh Tâm Chúa Giêsu.

Ủy Ban Phụng Tự Hội Đồng Giám Mục Hoa Kỳ có những bản văn để cử hành tuần cửu nhật và các lời kinh để dâng hiến quốc gia này. Hiện nay các bản văn đang được dịch ra Việt ngữ. Tôi hy vọng sẽ có những bản văn này sớm để dùng nhân dịp này.

Nguyện xin Ngôi Ba Thiên Chúa ban tràn đầy sức mạnh của Người trên giáo xứ chúng ta và làm cho gia đình giáo xứ được luôn hiệp nhất và bình an; đồng thời giúp chúng ta hân hoan vui sống đời chứng nhân của tình yêu Thiên Chúa. Xin Thần Khí luôn làm cho mọi người cùng “**một lòng một ý**” để xây đắp Nhiệm Thể Chúa Kitô nên sáng ngời.

Lm. Giuse Nguyễn Thanh Châu



THÁNH LỄ NGÀY CHIẾN SĨ TRẬN VONG – MEMORIAL DAY

Thứ Hai, ngày 25/5 – 9:00 AM

Để mọi người được hưởng trọn ngày nghỉ với gia đình, giáo xứ sẽ có thánh lễ vào lúc **9:00 sáng mà thôi (không có thánh lễ chiều)**. Giáo Hội sẽ mừng lễ Đức Maria, Mẹ Hội Thánh. Xin mời tham dự.

KIỆU THÁNH THỂ TẠI GIÁO XỨ

Giáo xứ chúng ta sẽ có KIỆU THÁNH THỂ vào chiều **Chúa Nhật kính Minh Máu Thánh Chúa, ngày 07/6 lúc 6:00 PM**. Chúng ta sẽ bắt đầu trong thánh đường. Sau đó sẽ rước chung quanh nhà thờ và kết thúc trong thánh đường với Phép Lành Thánh Thể.

Xin mời quý ông bà và anh chị em tham dự và tôn sùng Thánh Thể.



DIỆN THOẠI VĂN PHÒNG

Điện thoại văn phòng đã làm việc trở lại. Số chính của Văn Phòng là: 407-896-4210. Xin cảm ơn sự thông cảm và nhẫn nại của quý vị trong thời gian qua.

The church office phone is back and working. Thank

Ý LỄ TRONG TUẦN

Thứ Hai: Tạ ơn

+ Anna Nguyễn Thị Thiêng (*Hùng & Thủy*)

+ Các linh hồn bị lãng quên và các thai nhi

(*Nguyễn Kayla*)

Thứ Ba:

8:00: + Giuse Russell (*Chiêm & Tiên*)

+ Phêrô, Phaolô, Maria

Tạ ơn Chúa –

+ Đaminh Trâm & Maria Tư (*GD Vinh Sơn*)

6:30: + Lm. Anrê Nguyễn Trường Cửu

(*Sr. Thanh Hòa*)

+ Anna Nguyễn Thị Nam

(*Huỳnh Nguyễn Quỳnh Thanh*)

+ Maria Trần Thị Ngát (*Trần Q. Danh*)

Thứ Tư: + Giuse Cát Huy Hoàng (*Cát Tường Vân*)

+ Anton Huỳnh Anh Kiệt (*gia đình*)

+ Phêrô Nguyễn Văn Hồng

+ Phêrô Nguyễn Thanh Bình (*Trần Thị Sáng*)

+ Lambert (*Chiêm & Tiên*)

Thứ Năm:

8:00: Tạ ơn

+ Maria Nguyễn Thị Tuất (*Trần Q. Danh*)

+ Ông bà tổ tiên nội ngoại (*Nguyễn Kayla*)

6:30: + Đaminh Vũ Cảnh (*Vũ Văn Khanh*)

+ Lm. Giuse Nguyễn Thế Hiển

+ Giuse Nguyễn Văn Học (*Cường & Nga*)

+ Tôma Lữ Văn Sơn

+ Inê Nguyễn Thị Sanh (*Nguyễn T. Xuân*)

+ Anna Nguyễn Thị Duyên

+ Phêrô Trần Vĩnh Thịnh

+ Maria Nguyễn Thị Quy

+ G.B. Nguyễn Duy Phát (*Văn Đình An*)

Thứ Sáu: + Anton Huỳnh Anh Kiệt (*gia đình*)

+ Anna Nguyễn Thị Thiêng (*Hiền & Tài*)

+ Giuse Chu Văn Mười (*Trần Q. Danh*)

+ Các linh hồn (*Trương Yến*)

Thứ Bảy: Tạ ơn Chúa

Bình an gia đình

+ Gioakim Nguyễn Tiến Dương (*Thuật & Bích*)

+ Lm. Gioakim Nguyễn Tiến Cử (*Thuật & Bích*)

+ Gioakim Nguyễn Tiến Dương

Tạ ơn Đức Mẹ (*GD Tiến & Vinh*)

Chúa Nhật:

8:00: + Anna

+ Giuse Phạm Anh Quốc (*Phạm Helen*)

Tạ ơn (*Tùng Vũ*)

10:00: + G.B. Trần Viết Khoa

+ Maria Trần Thị Ngát (*Trần Tiến Hậu*)

+ Phêrô Ngô Minh

+ Matta Nguyễn Thị Dung (*Ngô Quyền & Đoàn Hồng*)

12:30: Thành viên & ân nhân giáo xứ

+ Anton Huỳnh Anh Kiệt (*gia đình*)

TÔN VINH MẸ MARIA

Thứ Bảy, 30/5 lúc 5:00 chiều

ÔB. Hoàng V. Vinh

813 White River Dr., Orlando, FL

KÍNH LÒNG THƯƠNG XÓT CHÚA

Chúa Nhật, ngày lúc 5:00 chiều

**Ý Chỉ Cầu Nguyện Đức Thánh Cha:
- Holy Father's Intention**

ĐỂ MỌI NGƯỜI ĐỀU CÓ LƯỢNG THỰC:
Chúng ta hãy cầu nguyện để tất cả mọi người, từ những nhà sản xuất lớn đến những người tiêu dùng nhỏ, cam kết tránh lãng phí thực phẩm và đảm bảo rằng mọi người đều có thể tiếp cận với thực phẩm chất lượng.

The Kids' Bulletin PENTECOST



Today is the second biggest feast in the Church year! Pentecost is when the Holy Spirit came to the disciples and the Church was formed. The Apostles went out and began to preach the Gospel and baptize thousands of people, receiving them into the new Church.

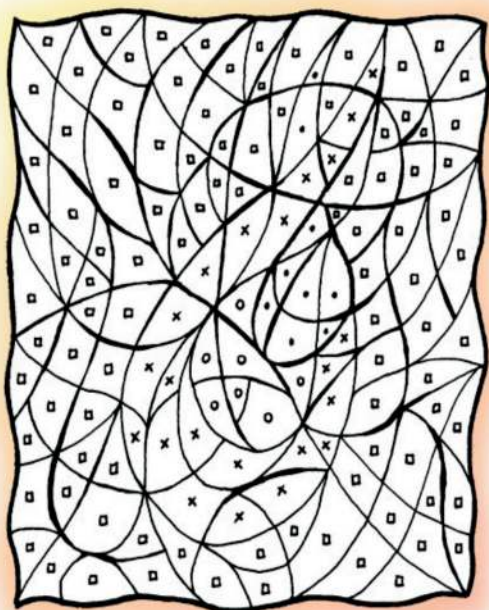
The Holy Spirit is God. He is the third Person of the Holy Trinity, after the Father and the Son. Before Jesus came to earth, the Holy Spirit inspired the men who wrote the Old Testament part of the Bible. It was the Holy Spirit who brought baby Jesus to the world through Mary. Jesus told His followers He would send the Holy Spirit to them after He went up into Heaven.



We all need the Holy Spirit. We can't do anything by ourselves. The Holy Spirit gives us the strength we need to do good. Did you know that we wouldn't even pray if the Holy Spirit didn't inspire us to?



Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit as it was in the beginning, is now and will be forever! Amen.



In what form did the Holy Spirit come to the Apostles on Pentecost?

Use this colour code to colour in the picture and find out!

- ◻ red • orange
- ◻ blue × yellow

you for your understanding and patience.

LỊCH TRÌNH SINH HOẠT 2026-2027

Giáo xứ đang xúc tiến lịch trình sinh hoạt cho năm 2026-2027. Xin các hội đoàn gởi lịch trình sinh hoạt của đoàn thể mình về giáo xứ sớm để giữ phòng cho các sinh hoạt. Hạn chót là ngày 04/6. Chỗ sinh hoạt dành ưu tiên cho những ai có trước. Xin cảm ơn.



KHÓA CURSILLO

Phong Trào Cursillo ngành Việt Nam tại GP Orlando và St. Petersburg sẽ tổ chức hai khóa (ba ngày) trong tháng 7, 2026 tại St. Petersburg, Florida vào cuối tuần: ngày 16 tới 19/7 (Khóa Nam) và ngày 23 tới 26 (Khóa Nữ). Xin mời quý vị tham dự. Xin vui lòng liên lạc với cô Cát Tường Vân, (407) 968-1556; email: pinebay1820@gmail.com. Xin cảm ơn.

CẦN GIÁO VIÊN - GIẢNG VIÊN - BAN GIÁM THỊ

Chương trình Giáo Lý và Việt Ngữ cần giảng viên và giáo viên cho niên học 2026-2027. Hiện nay rất thiếu thầy cô để dạy. Đồng thời, chúng tôi cũng rất cần các giáo viên dạy tiếng Việt. Chúng tôi cũng rất cần nhiều người giúp trong Ban Giám Thị để giữ sự an ninh và an toàn cho các học sinh.



Quý vị nào có khả năng giúp dạy, xin liên lạc với cô Dương Phương Lily, (407) 756-4689. Xin cảm ơn.



TIỀN TRÌNH GIA NHẬP KITÔ GIÁO CHO NGƯỜI TRƯỞNG THÀNH - DỰ TÔNG

Quý ông bà và anh chị em biết những ai muốn gia nhập Giáo Hội Công Giáo xin giúp họ liên lạc sớm với văn phòng giáo xứ. Chúng tôi muốn xúc tiến sớm để giải quyết, nếu có, những vấn đề cản trở vào đạo. Xin cảm ơn.

NGHỈ HÈ VẮN NHỚ GIÁO XỨ

Xin quý ông bà và anh chị em nhớ đến giáo xứ trong những tháng hè. Giáo xứ vẫn nhớ đến và cầu nguyện cho quý vị. Giáo xứ cũng cần đến sự dâng cúng, đóng góp và đỡ nâng của mọi thành viên để giáo xứ có đủ ngân khoản chi dụng. Xin luôn quảng đại với giáo xứ. Xin Thiên Chúa trả công bội hậu vì sự hy sinh quảng đại của quý ông bà và anh chị em.



THAM DỰ NGÀY THÁNH MẪU—Carthage, Missouri

Giáo xứ tổ chức tham dự Ngày Thánh Mẫu, ngày 05/8 tới ngày 09 tháng 8 năm 2026 tại Carthage, Missouri. Những ai muốn tham dự, xin liên lạc qua nhắn tin (text) với ông Đình Đức Hiền tại số (407) 967-9006 hoặc email: pauldinh49@yahoo.com. Chỉ có 50 chỗ mà thôi.



Để tránh tình trạng đặt chỗ rồi bỏ, năm nay, những ai đặt chỗ phải đặt cọc \$150 trước. Số tiền này sẽ không hoàn trả nếu quý vị bỏ chuyến.

đi. **Hạn chót đặt chỗ là ngày 31/5.** Xin cảm ơn.

HÀNH HƯƠNG PARIS - LỘ ĐỨC – FATIMA

Cha xứ dự định tổ chức chuyến hành hương này vào trung tuần tháng 10 năm nay. Những ai muốn tham dự, xin liên lạc với cha xứ để ngài biết số người. Xin liên lạc: 407-896-4210. Xin cảm ơn.

CÁC LỚP BÍ TÍCH

Chương trình cho Bí tích Giải Tội, Thánh Thể lần đầu và Thêm Sức là 2 năm chuẩn bị. Các ứng viên phải học ít nhất là 1 năm giáo lý trước. Năm thứ 2, các em vẫn tiếp tục học giáo lý, cộng thêm chương trình chuẩn bị lãnh nhận bí tích.

GIA NHẬP GIÁO XỨ

Giáo xứ xin hân hoan chào đón quý ông bà và anh chị em tới giáo xứ Thánh Philipphê Phan Văn Minh. Xin vui lòng ghi danh gia nhập giáo xứ để cùng nhau sống đạo trong tâm tình Việt Nam và hưởng những đặc ân của giáo xứ.

CHÚC MỪNG

Giáo xứ xin chúc mừng:

- Anh chị Trần Huy Phong và Thảo trong ngày kỷ niệm 10 năm Hôn Phối. Xin Chúa ban muôn phước lành và gìn giữ gia đình trong tình yêu Người. Xin cũng cảm ơn anh chị đã dâng hoa trang hoàng cung thánh cuối tuần này.
 - Quý anh chị tốt nghiệp năm 2026 từ các trường đại học và trung học.
- ⇒ **Trung Học:** Nguyễn Mai Caitlyn, Phạm Tú Cody, Bùi Võ Việt-Tâm, Mai Tuấn Keith, Vũ Phương Katie, Đỗ Ngô Andy, Lưu Andrew Kiệt, Trinh Minh Tú Tiffany, Lê Thảo Như Emily, Khuất Thực Nghi, Nguyễn Ayden Minh-Khôi
- ⇒ **Đại Học:** Phan Quỳnh Thư Victoria – Nova Southeastern University – Doctor of Optometry– (AC. Phan Tiến Cường & Nga)

Mến chúc quý anh chị vạn sự may mắn.

Trong tháng 5 & 6 sẽ có nhiều anh chị trong giáo xứ chúng ta sẽ tốt nghiệp Trung Học hay Đại Học. Nếu quý vị biết những ai sẽ tốt nghiệp vào mùa Hè này, xin thông báo cho văn phòng giáo xứ được biết để chúc mừng. Cảm ơn.



TRƯỜNG THÁNH TRẦN VĂN THIỆN GHI DANH GIÁO LÝ & VIỆT NGỮ & MCO—NIÊN HỌC 2026-2027

CÁC HỌC SINH CŨ & MỚI

- Trong mùa hè, quý phụ huynh có thể lấy đơn trống được để trước thánh đường hoặc trên mạng của trường thông qua mạng của giáo xứ, và gửi về Trường trước ngày hết hạn – ngày 30/6/2026 (June 30, 2026)
- Xin vui lòng lấy đơn được để trước thánh đường hoặc trên mạng của Trường thông qua trang mạng của giáo xứ (www.philipminh.church)
- Vì nhà trường bị giới hạn phòng ốc, cho nên ai ghi danh trước sẽ được nhận trước. Nếu không còn chỗ thì trường học sẽ không nhận thêm.



GHI DANH GIA NHẬP ĐOÀN THIẾU NHI THÁNH THỂ NIÊN HỌC 2026 - 2027

Đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể bắt đầu đăng ký đoàn sinh gia nhập cho niên học 2026-2027.

- **Điều kiện gia nhập đoàn:** Đoàn Sinh phải đủ 7 tuổi trước ngày 01/09/2026 (September 1, 2026) mới được đăng ký gia nhập đoàn.

Please contact đoàn's executive committee with any questions/ Mọi thắc mắc xin liên lạc: tntt-papo-btv@googlegroups.com

QUỸ DÂNG CÚNG

Xin chân thành cảm ơn quý ông bà và anh chị em đã quảng đại đóng góp cho Đức Giám Mục giáo phận Orlando trong quỹ Our Catholic Appeal. Đã có **244 (22.8%)** quý thành viên trong và ngoài giáo xứ hứa dâng cúng **\$111,718**. Chỉ tiêu của giáo xứ là **\$130,000** để đóng góp cho giáo phận. Nếu mỗi gia đình cố gắng hứa đóng góp, chỉ tiêu này sẽ đạt được.

Nếu chưa thực hiện cơ hội để giúp Đức cha trong công việc mục vụ Giáo Phận, xin vui lòng lấy phong thơ trên bàn trước nhà thờ để đóng góp. Quý vị cũng có thể đóng góp online. Xin vào trang mạng: www.OurCatholicAppeal.org Xin cảm ơn và xin Thiên Chúa trả công bội hậu cho quý vị đóng góp cho Giáo Hội.



OUR CATHOLIC APPEAL
The Catholic Foundation of Central Florida

QUÁN THỨC ĂN - mở cửa

Chúa Nhật tới, ngày 31/5
Nhóm Thiện Nguyện đảm trách

- Bún bò Huế * Bánh bèo Huế
- Bánh hỏi chảo tôm
- Nem cuốn Nha Trang
- Bún chả giò thịt nướng
- Cơm tấm thịt nướng chả trứng
- Cà phê * Nước mía

XIN MỜI ỦNG HỘ. CẢM ƠN!

HỘI ĐỒNG TÀI CHÁNH:**Chủ Tịch:** Ô. Nguyễn Anh Tuấn (407) 929-0068**Phó Chủ Tịch:** B. Nguyễn Trần Lan**Thành Viên:** C. Lê Kim Cúc, A. Phạm Huấn, C. Lê Mỹ Trinh, A. Nguyễn Duy Tài**HỘI ĐỒNG MỤC VỤ:****Chủ Tịch:** Ô. Chu Quang Điện (407) 970-5619**Phó Chủ Tịch Nội Vụ:**

A. Trần Ngọc Dũng (407) 451-6574

Phó Chủ Tịch Ngoại Vụ:

A. Nguyễn Thế Quảng (321) 301-9746

Thư Ký HĐMV:

B. Nguyễn Huỳnh Hoa (407) 761-7524

Ban Giáo Dục:

Sr. Nguyễn Tuyết Mơ, ICM (407) 658-4124

Ban Phụng Vụ: Ô. Đỗ Đức Trí (407) 724-3140

Phó: Ô. Trần Công Minh (407) 580-5298

Phó: Ô. Nguyễn Thái Bình (206) 802-5413

Ban Văn Hóa/Truyền Thông:

Ô. Mai Văn Toàn (321) 946-9770

Phó: Ô. Võ Duy Linh (407) 697-6885

Phó: Ô. Nguyễn Đức Huấn (571) 451-7859

Ban Xã Hội: Ô. Văn Đình Doãn (407) 733-7888

Phó: Ô. Ngô Đình Thành (407) 929-2235

Ban Đời Sống Tông Đồ:

Ô. Lê Văn Tình (407) 341-8991

Phó: Nguyễn Lý (654) 558-7402

Ban Kiến Thiết/Bảo Trì:

A. Trần Ngọc Lê Vũ (407) 257-5881

Phó: Ô. Nguyễn Chí Nguyễn (407) 683-5044

Phó: Ô. Huỳnh C. Lynh Phương (407) 492-8983

Mục vụ Bệnh Nhân:

Ô. Ngô Đình Thành (407) 929-2235

Giáo Lý/Việt Ngữ:

C. Dương Lily Phương (407) 756-4689

Tiến Trình Dự Tông:

Ô. Lại Hữu Dụng (407) 590-8168

Hội Tôn Vinh Đức Mẹ:

Ô. Tống Quới (407) 446-9587

Hội Đạo Binh Đức Mẹ (Legio Mariae):

Ô. Chu Quang Bắc (407) 292-1745

Đoàn Liên Minh Thánh Tâm:

A. Nguyễn Thế Hùng (407) 928-0951

Hội Các Bà Mẹ Công Giáo:

B. Phạm T. Thúy Nga (407) 456-0708

PhongTrào Cursillo:

Ô. Hoàng Nguyễn Khoa Việt (Long)

(714) 925-2080

Hội Hiệp Sĩ Kha Luân Bố (Knights of Columbus):

Ô. Nguyễn Vũ Tân (321) 391-9515

Đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể:

A. Hồ David (407) 271-6967

Chương Trình Thăng Tiến Hôn Nhân:

C. Trần Thu Phương (407) 484-6281

HĐ Giáo Dân Đaminh—Thánh Martinô

B. Trương Thị Phương (407) 810-7546

Ca Đoàn Thiên Ân:

A. Đoàn Hữu Toàn (407) 722-9893

Ca Đoàn Hiên Linh:

A. Lê Tiến Long (407) 733-3474

Ca Đoàn Thánh Gia:

C. Chu Thị Thoái (407) 733-4569

Ca Đoàn Thánh Linh:

A. Trương Hữu Hải (407) 923-2028

Ca Đoàn Emmanuel &**Ca Đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể:**

A. Phạm Phú Vinh (689) 205-1911

SUY NIỆM LỜI CHÚA**24/5—CHÚA NHẬT HIỆN XUỐNG—
NHẬN LẤY THÁNH THẦN****“Người thổi hơi vào các ông và bảo: ‘Anh em hãy nhận lấy Thánh Thần.’” (Ga 20,22)****Sống Lời Chúa:** Mỗi ngày bạn dành vài phút tĩnh lặng để cầu nguyện với Chúa Thánh Thần, nhất là khi tâm hồn bạn đang thiếu bình an.**Cầu nguyện:** Lạy Chúa Thánh Thần, xin giúp chúng con mở lòng ra với Chúa như các Tông đồ và cộng đoàn tiên khởi, nhờ vậy, chúng con trở thành những Ki-tô hữu như lòng Chúa ước mong. Amen.**25/5 - THỨ HAI -****Đức Ma-ri-a, Mẹ Hội Thánh****ĐÓN MẸ VÀO NHÀ****“Kể từ giờ đó, người môn đệ rước bà về nhà mình.” (Ga 19,27)****Sống Lời Chúa:** Bạn bày tỏ lòng yêu mến Mẹ Ma-ri-a qua việc siêng năng lần hạt Mân côi, để Mẹ hiện diện trong mọi biến cố của đời mình.**Cầu nguyện:** Lạy Chúa Giê-su, chúng con cảm ơn Chúa đã trao ban Mẹ Ma-ri-a cho Giáo hội và mỗi người chúng con. Xin giúp chúng con sống trọn niềm thảo hiếu với Mẹ, đáp lại lời Mẹ mời gọi, nhờ vậy, sau này được hưởng phúc Thiên đàng cùng Mẹ. Amen.**26/5 - THỨ BA—Th. Philipphê Nêri, Lm.
BỎ MỌI SỰ MÀ THEO THẦY****“Thầy coi, phần chúng con, chúng con đã bỏ mọi sự mà theo Thầy.” (Mc 10,28)****Sống Lời Chúa:** Hy sinh nhịn một sự thoải mái nhỏ nhỏ hoặc một thú vui được phép để luôn sẵn sàng trước lời mời gọi của Chúa Ki-tô.**Cầu nguyện:** Lạy Chúa Giê-su là Tình Yêu và là Gia nghiệp của con, xin cho con biết chọn Chúa, biết sống phó thác, đặt trọn niềm tin ở Chúa. Amen.**27/5—THỨ TƯ—****Th. Au-gút-ti-nô Can-tu-a-ri-ô, giám mục****SỢ HÃI VÀ QUYỀN LỰC****Đức Giê-su và các môn đệ đang trên đường lên Giê-ru-sa-lem, Người dẫn đầu các ông. Các ông kinh hoàng, còn những kẻ theo sau cũng sợ hãi. (Mc 10,32)****Sống Lời Chúa:** Hãy gọi đích danh tên một hay vài nỗi sợ cụ thể đang xâm chiếm lòng bạn hôm nay, và phó dâng nỗi sợ ấy cho tình yêu của Thiên Chúa, tin tưởng Ngài giúp mình vượt qua.**Cầu nguyện:** Lạy Chúa Giê-su, nhiều khi con sống trong sợ hãi, và tìm cách bù đắp bằng quyền lực, tiền bạc hay địa vị. Xin cho con hiểu rằng chỉ có tình yêu, sự tín thác nơi Chúa mới giúp con vượt thắng nỗi sợ. Amen.**28/5—THỨ NĂM—****SỰ SỐNG THÌ QUÝ GIÁ****“Nếu mắt anh làm cớ cho anh sa ngã, thì móc nó đi; thà chặt mắt mà được vào Nước Thiên Chúa...” (Mc 10,47)****Sống Lời Chúa:** Tôi tạ ơn Chúa mỗi ngày: sáng khi thức dậy, tối trước khi đi ngủ, và quyết tâm gìn giữ, trân quý sự sống quý báu Thiên Chúa ban tặng.**Cầu nguyện:** Lạy Chúa Giê-su, cảm tạ Chúa đã làm người, cho chúng con thấy được giá trị, phẩm giá cao quý của con người. Cảm ơn Chúa đã sống lại, bảo đảm sự sống lại và sự sống vĩnh cửu cho chúng con. Xin giúp con luôn biết quý trọng, gìn giữ sự sống Chúa ban. Amen.**29/5—THỨ SÁU—****Th. Phao-lô VI, giáo hoàng****XANH LÁ VỚI TRÁI NGON NGỌT****“Nào đã chẳng có lời chép rằng Nhà Ta sẽ được gọi là nhà cầu nguyện của mọi dân tộc sao?” (Mc 11,17)****Sống Lời Chúa:** Tôi tập đưa lòng mến vào công việc bốn phần hằng ngày, cũng như chú ý nhiều hơn đến những cử chỉ yêu thương vô vị lợi với người lân cận.**Cầu nguyện:** Lạy Chúa Giê-su, cảm tạ Chúa luôn kiên nhẫn chờ đợi cây đời con sinh trái bấy lâu nay. Xin giúp con nỗ lực sinh trái yêu thương mỗi ngày.**30/5 - THỨ BẢY-****ĐỐI THOẠI ĐỂ HIỂU BIẾT****Họ trả lời Đức Giê-su: “Chúng tôi không biết.” (Mc 11,33)****Sống Lời Chúa:** Tôi quyết tâm xây dựng sự đoàn kết trong giáo xứ bằng việc đối thoại chân thành.**Cầu nguyện:** Hát Kinh Hòa Bình.



TIN MỪNG - Gospel

Gio-an / John 20:19-23

Vào buổi chiều ngày thứ nhất trong tuần, những cửa nhà các môn đệ họp đều đóng kín, vì sợ người Do-thái, Chúa Giêsu hiện đến, đứng giữa các ông và nói rằng: "Bình an cho các con!" Khi nói điều đó, Người cho các ông xem tay và cạnh sườn Người. Bấy giờ các môn đệ vui mừng vì xem thấy Chúa. Chúa Giêsu lại phán bảo các ông rằng: "Bình an cho các con! Như Cha đã sai Thầy, Thầy cũng sai các con". Nói thế rồi, Người thổi hơi và phán bảo các ông: "Các con hãy nhận lấy Thánh Thần, các con tha tội cho ai, thì tội người ấy được tha. Các con cầm tội ai, thì tội người ấy bị cầm lại".

Suy Niệm:

Truyền thống Giáo Hội mừng lễ Chúa Thánh Thần Hiện Xuống 50 ngày sau lễ Phục Sinh, điều này trùng hợp với Lễ Ngũ Tuần của người Do-thái 50 ngày sau lễ Vượt Qua. Lễ Ngũ Tuần của người Do-thái là kỷ niệm biến cố 50 ngày sau khi vượt qua Biển Đỏ và đón nhận Mười Điều Rằng trên núi Sinai, mở ra một ký kết Thiên Chúa chọn dân Israel làm sản nghiệp của Người, và từ biến cố Thần Hiện trên núi Sinai, dân Israel trở thành một tôn giáo và là một dân riêng của Thiên Chúa.

Có nhiều biểu tượng về Chúa Thánh Thần như gió, lửa, khí, hình bồ câu... cùng với những ơn của Chúa Thánh Thần như thần khí khôn ngoan và minh mẫn, thần khí mưu lược và dũng mãnh, thần khí hiểu biết và kính sợ Đức Chúa (Is 11,2) quen gọi là bảy ơn cả của Chúa Thánh Thần; nhưng ở đây, chúng ta chỉ dừng lại suy niệm hai vai trò của Chúa Thánh Thần được nói tới trong Tin Mừng hôm nay là: Thần Khí Bình An và Thần Khí Tha Tội.

Lễ Chúa Thánh Thần Hiện Xuống, Ki-tô hữu được mời gọi cầu nguyện và xây dựng sự hòa bình cho quê hương đất nước và thế giới. Và để có hòa bình mọi người cần đến sự tha thứ của Thiên Chúa nhờ Thánh Thần của Người, từ đó mọi người cũng tha thứ cho nhau.



On the evening of that first day of the week, when the doors were locked, where the disciples were, for fear of the Jews, Jesus came and stood in their midst and said to them, "Peace be with you." When he had said this, he showed them his hands and his side. The disciples rejoiced when they saw the Lord. Jesus said to them again, "Peace be with you. As the Father has sent me, so I send you." And when he had said this, he breathed on them and said to them, "Receive the Holy Spirit. Whose sins you forgive are forgiven them, and whose sins you retain are

retained."

Reflection:

Church tradition celebrates Pentecost 50 days after Easter, which coincides with the Jewish celebration of Pentecost 50 days after Passover. Jewish Pentecost commemorates the event 50 days after the crossing of the Red Sea and the acceptance of the Ten Commandments on Mount Sinai, marking the beginning of God's choice of Israel as His inheritance. From the Epiphany on Mount Sinai, Israel became a religion and a people chosen by God.

There are many symbols of the Holy Spirit such as wind, fire, air, the image of a dove... along with the gifts of the Holy Spirit such as the spirit of wisdom and understanding, the spirit of counsel and might, the spirit of knowledge and fear of the Lord (Isaiah 11:2), commonly known as the seven gifts of the Holy Spirit; but here, we will only focus on meditating on the two roles of the Holy Spirit mentioned in today's Gospel: the Spirit of Peace and the Spirit of Forgiveness.

Pentecost celebration, Christians are called to pray for and build peace for their homeland and the world. And to achieve peace, everyone needs God's forgiveness through His Holy Spirit, which in turn leads to forgiveness for one another.



Trang Sinh Hoạt-Học Hỏi # 281

Với người yêu mến Chúa thì không có gì nặng nhọc, mệt mỏi, nhưng đầy hân hoan trong nguồn sống chân thật". Thánh Philipphê Nêri

Lễ Chúa Thánh Thần Hiện Xuống

Lễ Chúa Thánh Thần Hiện Xuống (hoặc lễ Hiện xuống, lễ Giáng xuống, lễ Hạ trần, lễ Ngũ tuần) là một ngày lễ của Kitô giáo được cử hành vào ngày thứ năm mươi bắt đầu từ ngày lễ Phục sinh. Tên gọi ngày lễ này trong tiếng Hy Lạp nghĩa là ngày thứ năm mươi cho nên đây cũng được gọi là Lễ Ngũ Tuần (tuần ở đây được hiểu là khoảng thời gian mười ngày).

Ngày thứ 40 kể từ sau ngày Lễ Phục Sinh có ngày lễ Chúa Giêsu lên trời (tức Lễ Thăng Thiên, rơi vào ngày Thứ năm) nhưng thường được dời vào ngày Chúa nhật kế tiếp. Ngày thứ 50 kể từ sau ngày Lễ Phục Sinh là ngày Lễ Ngũ Tuần kỉ niệm Chúa Thánh Thần hiện xuống với các tông đồ theo Tân Ước, ngày này cũng được coi là ngày khai sinh ra Giáo hội.

Ngày lễ này còn được gọi là ngày Hội mùa, vì ngày này đánh dấu một mùa thu hoạch sắp tới. Tại nhà thờ, ngày lễ này họ dâng lên bàn thờ Chúa những ổ bánh mì từ những hạt lúa mì đầu tiên.

Đối với đạo Do Thái, Lễ Ngũ Tuần là ngày kỷ niệm dân Do Thái nhận Kinh Torah từ Môi-se ở Sinai.

Nhưng quan trọng hơn, người ta kỷ niệm ngày lễ này với ý nghĩa rằng đây là dịp Chúa Thánh Linh hiện xuống, ngày này được tin là mang đến những tín hiệu tốt lành và niềm tin vào sự sống. Tên gọi ngày lễ này trong một số nước châu Âu còn có nghĩa là phép thần trị bệnh - vào dịp lễ người ta mong ước và chúc cho nhau mọi bệnh tật sẽ qua khỏi.

Theo luật thì những người Công giáo không được làm việc ăn công, lương vào ngày này. Tại một số quốc gia châu Âu (Đức, Áo, Hà Lan, Bỉ, Pháp, Luxembourg, Hungary, Đan Mạch và ở nhiều vùng của Thụy Sĩ), ngày này và thứ hai kế tiếp là ngày nghỉ lễ có trả lương. (Nguồn: Wikipedia)

Ngày 25 tháng 5

Thánh Phêrô Đoàn Văn Vân, Thầy Giảng (+1857)

Thánh Phêrô Đoàn Văn Vân sinh năm 1780 tại làng Kẻ Bói tỉnh Hà Nam. Khi còn bé đã dâng mình cho Chúa vào sống trong Chung Viện. Đến năm 25 tuổi, thầy tình nguyện sống ở bậc kẻ giảng chuyên lo công việc truyền giáo bên cạnh các linh mục. Vì thầy rất chăm chỉ làm việc, sống đạo hạnh, nghèo khó nên Bề Trên giao cho thầy chức vụ quản lý, trông coi mọi việc trong xứ Bầu Nọ, tỉnh Sơn Tây.

Dưới thời vua Tự Đức cấm đạo, ngài bị bắt và bị tố cáo là đạo trưởng, nhưng ngài đã khiêm nhường khai mình chỉ là thầy giảng chuyên lo giúp đỡ các linh mục. Cho dù bị các quan dụ dỗ và hành hạ, ngài quyết một mực giữ vững đức tin nơi Thiên Chúa và ước mong

được phúc tử đạo. Do đó, ngài bị án tử quyết và lý hình đã chém đầu ngài tại Sơn Tây ngày 25/5/1857, hưởng thọ 77 tuổi. Xác ngài được an táng tại họ Bách Lộc.

Ngày 02/5/1909, Đức Thánh Cha Piô X đã tôn phong ngài lên bậc Chân Phước. Đức Thánh Cha Gioan Phaolô đã tôn phong Hiển Thánh ngày 19/6/1988.

Ngày 26 tháng 5

Thánh Gioan Đoàn Trinh Hoan, Linh Mục Và Matthêu Nguyễn Văn Phượng, Trùm Họ (+1861)

Thánh Gioan Đoàn Trinh Hoan sinh năm 1798 trong một gia đình đạo hạnh tại làng Kim Long, huyện Hương Trà, tỉnh Thừa Thiên. Người được cậu ruột là cha Kiệt nuôi cho ăn học và giới thiệu gia nhập Chung Viện Pénang (Mã Lai). Khi mãn trường, ngài trở về Đàng Trong giúp Đức Cha Taberd rồi Đức Cha Cuénot, và thụ phong linh mục khoảng năm 1836. Sau đó được cử đi coi sóc các xứ Kẻ San thuộc tỉnh Quảng Bình, Bãi Trờ thuộc Quảng trị, trở về Thừa Thiên một thời gian rồi lại đến ở Mỹ Hương (Quảng Bình).

Ngày 03/01/1861, vì có kẻ tố giác nên ngài bị bắt tại họ Sáo Bùn và bị áp giải về Đồng Hới. Mặc dù chịu tra khảo, bị đánh đập nhiều lần, ngài vẫn hiên ngang tuyên xưng đức tin.

- Thánh Matthêu Nguyễn Văn Phượng sinh tại làng Kẻ Lái, Lý Nhơn thuộc tỉnh Quảng Bình. Khi trưởng thành, nhờ trí khôn ngoan và lòng đạo đức hiếm có, ngài được mọi người tín nhiệm bầu làm trùm họ Sáo Bùn.

Ngày 03/01/1861, ngài bị bắt vì tội chứa chấp cha Gioan Hoan và trữ đồ lễ cùng sách vở Công Giáo. Ngài bị giải về Đồng Hới và bị giam cách biệt với cha Hoan. Trong tù ngài vẫn luôn giữ vững lòng tin vào Thiên Chúa và sẵn sàng đổ máu để nên chứng nhận nước trời.

Ngày 25/5/1861, án lệnh xử tử cha Gioan Hoan và ông trùm Matthêu Phượng được vua Tự Đức châu phê về tới Đồng Hới. Hôm sau, hai ngài gặp nhau trên đường đi tới pháp trường và cùng chịu tử quyết.

Đức Thánh Cha Piô X đã tôn phong hai ngài lên bậc Chân Phước ngày 02/5/1909. Đức Thánh Cha Gioan Phaolô đã tôn phong Hiển Thánh ngày 19/6/1988.





TIM PHAM
(407) 901-2586

WWW.VIETRUSTCOMPANY.COM

OBAMACARE - MEDICARE - LIFE

LIFE INSURANCE BẢO HIỂM NHÂN THỌ
HEALTH INS. - OBAMACARE BẢO HIỂM SỨC KHỎE
COLLEGE FUNDING QUỸ ĐẠI HỌC
MEDICARE BẢO HIỂM HƯU TRÍ
RETIREMENT SAVING QUỸ HƯU TRÍ
LONG-TERM-CARE BẢO HIỂM SĂN SÓC DÀI HẠN

TAX - KHAI THUẾ

CÁC DỊCH VỤ KHAI THUẾ - KẾ TOÁN
CHO CÁ NHÂN HAY CÁC DOANH NGHIỆP.
TRẢ LƯƠNG W2/1099
THÀNH LẬP CÔNG TY (LLC, INC, PARTNERSHIP...)

NPN 17271666 - TIMPHAMFL@GMAIL.COM
1814 WOODWARD STREET - ORLANDO, FL 32803

ĐĂNG NGUYỄN

DỊCH VỤ MÁY LẠNH



CHUYÊN

- Sửa chữa
- Bảo trì
- Lắp đặt máy lạnh mới
- Lắp đặt máy nước nóng

*** FREE ESTIMATE ***

407-807-8704



Andy Nguyễn
Luật sư

CẦN LUẬT SƯ NGƯỜI VIỆT?
XIN VUI LÒNG LIÊN LẠC!
(407) 999-0103

629 N Fern Creek Ave, Orlando, FL 32803

Tiệm Đồ Cưới - Wedding Shop

Lily's Bridal

2746 E Colonial Dr,
Orlando, FL 32803
407-228-4050 | www.lilysbridal.com

Discover Our Outlet Locations
Orlando 407-634-0855
Tampa 813-304-1543
Fort Lauderdale 954-368-8555
www.lilysbridaloutlet.com

Manica's Flowers

Chuyên về hoa cho

- đám cưới
- đám tang
- sinh nhật
- tốt nghiệp
- dạ hội
- lễ đặc biệt, v.v.



Text/Call: HoaLy Vu
407-225-4107 | 408-655-7122
hoalyvu1958@gmail.com
4276 Hibiscus Bloom Dr, Orlando, FL 32822



DU ĐẶNG

AC & HEATING

FREE ESTIMATE

- Sửa Chữa (Repair)
- Lắp Đặt (Install)
- Bảo Trì (Maintenance)

407-766-5065



Facial and Cosmetic Dentistry

Bác sĩ Nha Khoa
DIANE HẠNH TRẦN
321-358-8004
1175 Spring Centre S. Blvd #1010
Altamonte Springs, FL 32714
www.springdental.info

NHA KHOA:

TỔNG QUÁT - THẨM MỸ
PHÒNG NGỪA - NHI DỒNG

* Now Offering: Non-surgical skin tightening and skin resurfacing *

* We Accept PPO & Medicare Insurance *



Vân Đoàn

Đại diện
New York Life
Insurance Company
407-780-9038



tdoan@ft.newyorklife.com
495 N Keller Rd, #150, Maitland, FL 32751

Các sản phẩm của NYL:

Life Insurance Bảo Hiểm Nhân Thọ
Retirement Planning Hoạch định Quỹ Hưu Trĩ
College Funding Hoạch định Quỹ Đại Học
Gift to Child/Grandchild Tạo Quỹ Tài Chính cho con cháu
Mortgage Protection Bảo vệ tiền vay mua nhà
through Life Insurance qua Bảo Hiểm Nhân Thọ

This offering of insurance products, contracts, and/or services is provided by New York Life Insurance Company and its subsidiaries. It is not an offer of insurance. In the event of a disaster, the provisions in the policies and contracts will prevail. Những sản phẩm bảo hiểm, hợp đồng, v.v. chỉ là các sản phẩm của công ty bảo hiểm New York Life và các chi nhánh của họ chỉ có bằng tiếng Anh. Trong trường hợp xảy ra thảm họa, những quy định trong hợp đồng và hợp đồng sẽ được áp dụng.

Bảo Hiểm Sức Khỏe

MEDICARE
OBAMACARE

Thời gian đăng ký đặc biệt

- Chuyển nhà
- Kết hôn hoặc ly hôn
- Thay đổi thu nhập
- Trở thành thường trú
- Mất bảo hiểm
- Có em bé
- Tròn 26 tuổi



586-909-2897
Justin Nguyen
NPN: 19277357

Tran Appliance Repair

Vũ: 407-963-0713



Sửa chữa

- refrigerator (tủ lạnh)
- stove (bếp điện/gas)
- washer (máy giặt)
- dryer (máy sấy)
- dishwasher (máy rửa chén)
- water heater (máy nước nóng)
- clean dryer vent

* Giá Đặc Biệt Cho Thành Viên Giáo Xứ *



FUNERAL HOME & CREMATORY
CATHOLIC OWNED & OPERATED

407-695-CARE (2273)

Maitland - Sanford

West Orange

St. Petersburg

Uniontown/Pittsburgh

Todd M. DeGusipe



DeGusipe.com

AUTO - HOME - BUSINESS - LIFE



(813) 380-2828 / (727) 465-4865

1223 N. Pine Hills Rd - Orlando, FL 32808

CHÚNG TÔI ĐANG TUYỂN DỤNG NHÂN VIÊN

QUYỀN LỢI CỦA NHÂN VIÊN TOÀN THỜI GIAN:

Ưu đãi bảo hiểm y tế, nha khoa & nhân khoa

Ưu đãi quỹ hưu bổng 401 (k)

Được trợ cấp đào tạo

Trung bình mỗi tuần 30+ giờ

MỨC LƯƠNG TRUNG BÌNH

VỚI TIỀN TIPS: Host: \$14-\$17

Teppan Chef: \$22-\$35

Teppan Server: \$20-\$32

Server Assistant: \$16-\$25

Prep Cook / Dishwasher: \$15-\$20

Có sẵn các vị trí buổi sáng và buổi tối cho phụ bếp



CÓ SẴN VỊ TRÍ

TOÀN THỜI GIAN

407-577-8442

ĐĂNG KÝ TRỰC TUYẾN TẠI
www.kobesteakhouse.com



Kobe có phần ăn trưa Bento Box giá từ \$10 trở lên. Đặt đồ ăn trên mạng tại: www.kobesteakhouse.com, hoặc giao hàng đến nhà tại: Ubereat/Doordash.



Carl Nguyen, Agent
ChFC® CLU® CASL RICP®

www.carlnguyen.com

Bảo Hiểm Auto-Life-Home-Business



3726 N Goldenrod Rd
Winterpark, FL 32792
407-671-2100

1716 W Colonial Dr
Orlando, FL 32804
407-841-8257

Mon-Fri: 9AM-6PM
Sat-Sun: Closed



Tuyển Nhân Viên Bán Hàng Qua Phone

- Thông thạo tiếng Việt và chút ít tiếng Anh.
- Có khả năng giao tiếp và cầu tiến.
- \$600/tuần + tiền huê hồng hàng tháng.
- Làm việc từ T. Hai - T. Năm 9:30AM - 6:00PM
- T. Sáu 9:30AM - 3:30PM | Winter Park, FL Office
- 7 ngày lễ & 2 tuần nghỉ hè.
- Công ty trả 60% bảo hiểm sức khỏe sau 3 tháng.
- Tiền thưởng cuối năm dựa trên năng lực và thời gian làm việc.

Liên Lạc Charlie Phạm: 917-403-1837
charlie.pham@uscrystal.com

Tân Tiến

ORIENTAL MARKET

5266 W. COLONIAL DR. ORLANDO, FL 32809

Open 7 Days A Week 9Am-9Pm.

Tel/Fax 407-522-4711

- *Đồ khô thuần túy người Á Đông
- *Thịt tươi mỗi ngày: Bò, gà, heo, vịt, vv..
- *Nhiều loại rau cải, rau thơm mỗi ngày

CHỢ TÂN TIẾN KÍNH MỜI

PAYAS·PAYAS·PAYAS



Luật Sư Tai Nạn

Payaslaw.com
5 Star Reviews
See What Our Clients Say

TRÊN 35 NĂM
BẢO VỆ QUYỀN LỢI CHO CỘNG ĐỒNG VIỆT NAM FLORIDA

★★★★★



ORLANDO

1018 E. Robinson St
Orlando, FL 32801

KISSIMMEE

12934 Deertrace Ave
Orlando, FL 32837

DELTONA

1676 Providence Blvd
Deltona, FL 32725

TẤT CẢ CÁC

TAI NẠN

Tiếng Việt
Tiếng Anh

407-556-7112
407-888-8888

24/7

THẮNG KIỆN TRÊN \$100 TRIỆU ĐÔ LA CHO CÁC THÂN CHỦ

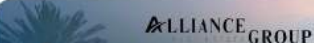
KHÔNG THẮNG KIỆN, KHÔNG LẤY TIỀN

THAM KHẢO MIỄN PHÍ

www.LuatSuTaiNan.com

www.PayasLaw.com

PHỤC VỤ TOÀN TIỂU BANG FLORIDA



HỖ TRỢ
MUA BÁN - ĐẦU TƯ
NHÀ Ở & CƠ SỞ
THƯƠNG MẠI

CHUYÊN NGHIỆP - TIN CẬY

TAMPA • SARASOTA • ST. PETE
ORLANDO • CLEARWATER & CÁC VÙNG LÂN CẬN

407-853-9299

dan.realtor2022@gmail.com

Youtube Channel: "NƠI VỚI NGƯỜI MUA NHÀ"

DANIEL T. TRAN

Realtor, MBA

Your Trusted Real Estate Expert

VĂN PHÒNG LUẬT SƯ CỦA NGƯỜI VIỆT FLORIDA

The Golden Attorneys

ESTATE PLANNING

WILL - TRUST - TAX

REAL ESTATE

TITLE CLOSING

IMMIGRATION

DIVORCE

4700 Millenia Blvd., Ste 500, Orlando, FL 32839

Website: thegoldenattorneys.com

CALL/TEXT: 407 - 906 - 1444

ABC NAIL SUPPLY
1239 Hillcrest St. Orlando, FL 32803
Phone: 321-732-3762
Facebook: ABC Nail Supply
Email: abcnailsupply@gmail.com
(Tiệm NailMark cũ, phía sau chợ Sài Gòn)
Mở cửa 6 ngày/ tuần, đóng cửa thứ 6

On Sale
Kềm Nghĩa,
Kềm USA
Pusher
LED Machine
OPI Lamp
Foot Mask
Lotion
Gel Polish

Nhiều quà tặng đặc biệt
Có bán thẻ điện thoại V247

Chúng tôi nhận ship hàng khắp nơi trên toàn nước Mỹ

LA ROSA REALTY
Thuhuong "Phuong" Tran
Realtor®
Chuyên Mua Bán Nhà
Uy Tín, Tận Tâm, Vui Vẻ

407-484-6281
Cindytran2021@gmail.com

PHO HOA
NOODLE SOUP
Authentic Vietnamese Cuisine

649 N. Primrose Dr. / Orlando, FL 32803
Tel: 407.895.6098
www.PhoHoaOrlando.com

DO YOU HAVE MEDICARE?
We can help you apply for MEDICAID too!!

CÁ NHÂN:
SSA dưới \$1,695/mo

VỢ CHỒNG:
SSA dưới \$2,300/mo

XUAN SUE LE
Insurance Agent Since 1977
Former MetLife Agency Manager 5 Years
Call/Text: (407) 415-4185
xuan.sue.le@hotmail.com
958 N. Jerico Dr, Casselberry, FL 32707

NEW YORK LIFE INSURANCE COMPANY

* Bảo Hiểm Nhân Thọ
* Lập Chương Trình Để Dành Tiền Cho Con Đi Học
* Phụ Cấp Tiền Cho Hưu Trí
* Lập Kế Hoạch Để Dành Tiền Cho Những Lúc Khẩn Cấp

TRƯƠNG HỮU HẢI, Agent
407-923-2028
hhtruong@ft.newyorklife.com

The offering documents (policies, contracts, etc.) for products from New York Life Insurance Company and its subsidiaries are available only in English. In the event of dispute, the provisions in the policies and contracts will prevail.

Translation: những văn bản (khế ước, hợp đồng...) cho các sản phẩm của Hãng Bảo Hiểm New York Life và các chi nhánh của họ chỉ có bằng tiếng Anh. Trong trường hợp có tranh chấp, những qui định trong khế ước và hợp đồng sẽ được áp dụng.

ORLANDO GENERAL OFFICE
495 N. Keller Rd., Suite 150
Maitland, FL 32751-8658
Tel.: 407-999-0291 - Fax: 407-648-8292

CHUYÊN VIÊN ĐỊA ỐC VÀ LOAN OFFICER

MUA BÁN ĐẦU TƯ & HỖ TRỢ TÀI CHÍNH

PHAT NGUYEN
TEAM LEAD / BROKER ASSOCIATE / REALTOR®
Phat@teamaffinity.com
407-502-4909

HUY NGO
LOAN ORIGINATOR / BRANCH MANAGER
Huy.Ngo@absoluteml.com
407-965-9086

Danh Tran HANDYMAN
407-731-5109

Chuyên Sơn Nhà Cửa
Lót Gạch, Gỗ, Sửa Chữa Nhà, Tán Trang Phòng Tắm v.v.
Giá đặc biệt cho thành viên Giáo Xứ

PHỤC VỤ TOÀN TIỂU BANG FLORIDA

MEDICARE OBAMA CARE

Dũng Hồ
(407) 720-2529

Hạnh Vũ
(615) 668-0180

PAYAS . PAYAS . PAYAS
ATTORNEYS LUẬT SU' ABOGADOS

ARMANDO R. PAYAS
Luật Sư Tranh cãi Ở Tòa Án
407-888-8888
PayasLaw.Com

CHRISTINE LOAN PAYAS
Quản Lý - Community Liaison
407-222-5577
LuatSuTaiNan.Com

TRÊN 40 NĂM PHỤC VỤ TOÀN TIỂU BANG FLORIDA

NHÀ THUỐC - PHÒNG KHÁM HỒNG Y ĐƯỜNG

CHÂM CỨU - MASAGE- BẮM HUYỆT THUỐC ĐÔNG Y
chữa bệnh và các sản phẩm thảo dược danh tiếng

BSĐY THẢO NGUYỄN
Bắt mạch tư vấn khám bệnh miễn phí

2751 S Chickasaw Trail #104
Orlando FL 32829
(689) 294-4091
5290 W Colonial Dr
Orlando FL 32808

Bác Sĩ Nhãn Khoa
DUY VY, O. D.
WWW.IDRVY.COM
Board Certified Optometric Physician
Nhận Medicare, Medicaid và Bảo Hiểm
2933 E. Colonial Dr.
Orlando, FL 32803
407-894-5441
Thứ Hai: 10AM - 7PM Thứ Ba: 9AM - 5PM
Thứ Tư: 9AM - 7PM Thứ Năm: 9AM - 5PM
Thứ Sáu: 9AM - 4PM
Thứ Bảy: Theo Hẹn. Chứa Nhặt Đóng Cửa.

Bác Sĩ Nha Khoa
Phan Tiến Cường, DMD, MAGD
7824 Lake Underhill Road, Suite G
Orlando, FL 32822
407-282-7498
Phan-tastic SMILES
• Chuyên về Nha Khoa Thẩm Mỹ.
• Dùng phương pháp hiện đại nhất để giúp quý vị có được một hàm răng đẹp & nụ cười duyên dáng!
• AGD Mastership Award - Top 2% of general dentists in US & Canada!
www.PhanTasticSmile.com

Ảnh Hồng Restaurant
1124 E. Colonial Dr. Orl, FL 32803
407-999-2656
Mở cửa 7 ngày
Ảnh Hồng: có nhiều món ăn thuần túy Quê Hương với đầy đủ hương vị 3 miền. Có các loại gỏi. Đặc biệt cơm gia đình. Quý khách ăn một lần sẽ nhớ mãi. Có bán nước mía tươi, rau má tươi, dừa tươi, chè ba màu, chè và cafe trần châu đủ loại. Thơm Ngon Bỏ.
Chủ Nhân Kính Mời

World Of Beauty Academy
6111 W. Colonial Dr.
Orlando, FL 32808
407-893-6669
www.worldofbeautyacademy.com
Trường Thẩm Mỹ Chuyên Dạy:
* Body Massage (Massage toàn thân)
* Hair Stylist (nghề tóc, da mặt, móng tay & chân)
* Barber (hớt tóc nam, cạo râu)
* Nails (làm móng tay & chân, bột pink & white design, v.v.)
* Skincare, Facial, Waxing, Make-up (săn sóc da mặt dưỡng da)
* Eyelash Extension (nối lông mi, uốn nhuộm)
* Permanent Make-up (xăm thẩm mỹ) Xăm Phun
* Body Tattoo (xăm trên người)
Trường đã đào tạo rất nhiều người thành công trong sự nghiệp tại quê hương mới này.
Chuyên Gia Phun xăm thẩm Mỹ và sợi Nano - Đào Tạo Học viên Chuyên nghiệp.
Mọi chi tiết và hướng dẫn xin liên lạc:
Hương 407-284-7861
Quang 407-284-7862
Giá Đặc Biệt Cho Thành Viên Của GXPVM

SOGO 8810 Commodity Circle,
Ste 7, Orlando, FL 32819
Real Estate Services, LLC.
Lê Mỹ Trinh
Realtor
(407)733-2454
TLE2454@yahoo.com
Mua bán nhà & Đại diện cho thuê nhà

Bác Sĩ Ngô Quốc Hùng
54 S. Kirkman Rd. Suite E
Orlando, FL 32811
Tel: **407-412-5936 (English)**
407-341-7998 (Vietnamese)
Chuyên Nội Khoa.
Nhận làm Bác sĩ Gia Đình tuổi từ 18. trở lên nhập và điều trị tại Florida Hospital và ORMC
Giờ làm việc: Thứ hai - thứ sáu 9.00 Am - 5.00 Pm
Nhận các loại bảo hiểm, và có giá đặc biệt cho quý đồng hương không có bảo hiểm.

TRỰC C. TRẦN, MD PA
Bác Sĩ DEANNA H. TRẦN
Y KHOA TỔNG QUÁT - Y KHOA GIA ĐÌNH
Nội và ngoại khoa: Người lớn và Trẻ em
Bệnh phụ khoa - Pap smear - Chích ngừa
Phòng mạch 1
1117 Pine Hills Rd.
Orlando, FL 32808
407-297-0805
Phòng mạch 2
1175 Spring Centre South Blvd, Suite #1020
Altamonte Springs, FL 32714
321-221-8522
Giờ làm việc:
Thứ Hai - Thứ Sáu: 8:30 AM - 5:00 PM

HÀU CONSTRUCTION LLC
720-999-7925
689-255-7782
hauunguyen78@gmail.com
Chuyên Remodel Nhà và Cơ sở thương mại
- Lót sàn gỗ, vinyl, gạch men, ...
- Ngăn thêm phòng, sửa chữa phòng tắm, nhà bếp
- Sơn trong và ngoài
Uy Tín - Chuyên Nghiệp - Tận Tâm - Giá Phải Chăng

Carrier
PLANET AIR CARE INC.
ĐẠI LÝ CHÍNH CỦA CÔNG TY CARRIER
• Chúng tôi chuyên sửa chữa, lắp đặt và bảo trì máy lạnh cho nhà ở và cơ sở thương mại
• Air duct Cleaning Services
• Walkin Cooler
• Refrigerator
Nhận phục vụ trên toàn tiểu bang FLORIDA
Xin gọi:
Hải Nguyễn: 407-489-5360
Hảo: 407-413-0073

TOKYO AUTO SERVICE
DIAGNOSTIC
OIL
PISTON
BRAKE
Chuyên sửa chữa và bảo trì các loại xe hơi
Đặc biệt các dòng xe Nhật
ASE Certification
Chúng tôi cũng có mua bán và trao đổi các loại xe
Uy tín, tận tâm và giá cả tốt
Đặc biệt cho quý đồng hương
726 Lowell Blvd, Orlando, FL 32803
407-896-3096

THAN LAW
Văn Phòng Luật Sư
THÂN HUYNH BẢO LINH
1829 E. Colonial Dr, Orlando, FL 32803
• Tai nạn xe cộ
• Tai nạn lao động
• Bảo hiểm nhà cửa
• Tai nạn trượt ngã
• Ly hôn/ quyền nuôi con
• Di chúc/ thừa hưởng
• Luật hình sự/ dân sự
Tel: 407-500-THAN(8426) www.thanlawpa.com

FAMILY HAIR SERVICE
Complete Family Hair Care
716 N. Mills Avenue
Orlando, FL 32803
(Góc đường Colonial và Mills)
407-898-5995
MON-THU: 10AM-6PM
FRI: 9AM-6PM | SAT: 9AM-5PM
SUN: 10AM-5PM
Chuyên: Cắt, uốn nhuộm cho quý vị nam, nữ và trẻ em.
Bôi dầu, trang điểm có đầu. Bán mỹ phẩm và thuốc mọc tóc khô, cháy, rụng, gàu.
Kính Mời Quý Đồng Hương
Cần Thơ Tóc Có Kinh Nghiệm

Bùi Vũ Huy
407-579-0191
buiwuhuy@gmail.com
www.4viets.com
Chuyên bảo hiểm sức khỏe
Health Insurance
OBAMACARE
Medicare
Nhanh nhẹn - tận tâm - uy tín